

- DÄNEMARK** Sofie Malmborg Hansen: *Bargums synder* (Politikens Forlag)
- DEUTSCHLAND** Lena Müller: *Restlöcher* (Edition Nautilus)
- FINNLAND** Milja Sarkola: *Mitt kapital* (Förlaget M)
- FRANKREICH** Hugo Lindenberg: *Un jour ce sera vide* (Christian Bourgois éditeur)
- ITALIEN** Filippo Tapparelli: *L'inverno di Giona* (Mondadori)
- LETTLAND** Andris Kalnozols: *Kalendārs mani sauc* (Orbīta)
- NIEDERLANDE** Machteld Siegmans: *De kaalvreter* (Ambo Anthos)
- NORWEGEN** Ida Fjeldbraaten: *Jerv* (Cappelen Damm)
- ÖSTERREICH** Stephan Roiss: *Triceratops* (Kremayr & Scheriau)
- SCHWEIZ** Christoph Schneeberger: *Neon, Pink & Blue* (Die Brotsuppe)
- SLOWENIEN** Eva Mahkovic: *na tak dan najbolj trpi mastercard* (Beletrina)
- SPANIEN** Adan Kovacsics: *Las leyes de la extranjería* (Ediciones del Subsuelo)
- TSCHECHIEN** Klára Vlasáková: *Praskliny* (Listen)
- UKRAINE** Vira Kuryko: *Vulytsya prychetnykh. Chernihivska sprava Lukianenka* (Tempora)

Eine Veranstaltung von



Wir danken für die freundliche Unterstützung:

dem Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein, dem Bureau du Livre der Französischen Botschaft in Berlin und der Investitionsbank Schleswig-Holstein

sowie:

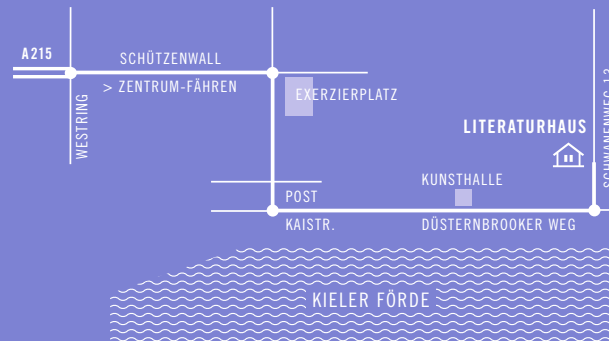
der Danish Arts Foundation, dem Honorarkonsul der Republik Finnland Kiel, der Deutsch-Finnischen Gesellschaft Schleswig-Holstein e.V., FILI – Finnish Literature Exchange, dem Istituto Italiano di Cultura di Amburgo, der Latvian Literature platform, der Botschaft des Königreichs der Niederlande in Berlin, Nederlands Letterenfonds, der NORLA – Norwegische Literatur im Ausland, dem Bundesministerium für Kunst, Kultur, öffentlicher Dienst und Sport der Republik Österreich und dem Literaturhaus Wien, der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia, JAK – Slovenian Book Agency, Acción Cultural Española, dem Romanischen Seminar der CAU zu Kiel, Czech Literary Centre, Moravian Library, dem Ukrainian Institute, dem Festival du Premier Roman de Laval sowie dem Freundeskreis des Literaturhauses Schleswig-Holstein.



Europäisches Festival Festival des Débütromans du Premier Roman 2021



AutorInnen
des
Festivals
2021



Lesungen + Fachtagung
Kiel – Literaturhaus /
Alter Botanischer Garten
3. – 6. Juni 2021

Autorenfotos: Sofie Malmborg Hansen © Tine Harden; Lena Müller © Franziska Wenzel; Milja Sarkola © Niklas Sandström; Hugo Lindenberg © Alexandre Guirkingier; Filippo Tapparelli © Viola Cadice; Andris Kalnozols © Ģirts Raģelis; Machteld Siegmans © Judith Jockel; Ida Fjeldbraaten © Anna-Julia Granberg/Blunderbuss; Stephan Roiss © www.detailsinn.at; Christoph Schneeberger © Julien Chavaillaz; Eva Mahkovic © Peter Giodani; Adan Kovacsics © Violeta Kovacsics; Klára Vlasáková © Ondřej Lipár; Vira Kuryko © Valerii Sorokin. Lesefest 2019 © Literaturhaus SH; Titelabb. © Ulrike Eckstein; Gestaltung: Eckstein & Hagedstedt





Livestream zum Festival unter
www.literaturhaus-sh.de/programm/
 Über eine Spende freut sich das Literaturhaus

Donnerstag | 3. Juni 2021 | 18–20.30 Uhr
 Lesefest Teil 1 mit 7 AutorInnen aus 7 Ländern
 Grußwort: N. N.

Freitag | 4. Juni 2021 | 18–20.30 Uhr
 Lesefest Teil 2 mit 7 AutorInnen aus 7 Ländern

Nur für TeilnehmerInnen der Fachtagung:
Ort: Literaturhaus und Open-Air-Übertragung im Garten
Moderation: Francesca Bravi / Thorsten Dönges
Lesungen deutscher Texte: Nils Aulike / Jule Nero

Europa im Spiegel neuer Prosa
 An zwei Abenden präsentieren die 14 Gäste des
 19. Europäischen Festivals des Debütromans ihre Werke.
 Kurze Lesungen aus dem Original und aus deutschen
 Übersetzungsproben schaffen den Einstieg in den
 Vielklang neuer Prosa aus Europa.

Änderungen des Programms können aufgrund der Maßnahmen
 zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie auftreten. So ist noch
 unklar, wie viele AutorInnen anreisen können, wie viele per Video-
 übertragung lesen. Bitte informieren Sie sich im Literaturhaus SH
 zum aktuellen Programm.

Das Europäische Festival des Debütromans bietet jungen
 AutorInnen aus unterschiedlichen europäischen Ländern die
 Gelegenheit, ihren ersten publizierten Roman der Öffentlichkeit
 vorzustellen, sich untereinander, mit Verlagsvertretern und
 mit Fachleuten über ihn auszutauschen und den Weg zur Über-
 setzung in andere europäische Sprachen zu bereiten.

AutorInnenbesuche in der CAU Kiel
 Die Treffen haben teilweise bereits digital stattgefunden

Donnerstag | 3. Juni 2021 | 18–20.30 Uhr
Lesefest / Soirée d’ouverture / Reading gala
 siehe linke Spalte

Freitag | 4. Juni 2021 | 9.30–13.30 Uhr
Autor – Roman – Verlag: Präsentationen I
Présentation des auteurs, romans et éditeurs I
Author – Novel – Publisher: Presentations I
 Moderationen:
 Francesca Bravi (CAU Kiel / Romanisches Seminar)
 Thorsten Dönges (Literarisches Colloquium Berlin)
 Catherine Rönnau (Institut Français de Kiel)
 Wolfgang Sandfuchs (Literaturhaus Schleswig-Holstein)

18–20.30 Uhr
Lesefest / Soirée d’ouverture / Reading gala
 siehe linke Spalte

Wir danken dem Freundeskreis des Literaturhauses Schleswig-
 Holstein für die Bewirtung.

Information: Literaturhaus Schleswig-Holstein
 Schwanenweg 13, 24105 Kiel, T 0431 / 579 68 40
info@literaturhaus-sh.de, www.literaturhaus-sh.de

Zum Festival erscheint ein dreisprachiges Begleitheft mit
 Übersetzungen von Textauszügen aus den Romanen und
 mit Informationen zu AutorInnen und Roman.

Tagungsübersetzerinnen: Lotte Hammond / Karen Nölle

Samstag | 5. Juni 2021 | 9.30–13.30 Uhr
Autor – Roman – Verlag: Präsentationen II
Présentation des auteurs, romans et éditeurs II
Author – Novel – Publisher: Presentations II
 Moderationen: siehe Freitag

16–18 Uhr
Erfahrungsaustausch AutorInnen:
Literaturbetrieb und Debütroman
Echange d’expériences des auteurs
Production littéraire et premier roman
Authors’ Round Table:
Business of literature and first novel
 Moderation: Thorsten Dönges
 (Literarisches Colloquium Berlin)

16–18 Uhr
Erfahrungsaustausch LektorInnen:
Literaturbetrieb und Debütroman
Echange d’expériences des éditeurs:
Production littéraire et premier roman
Editors’ Round Table:
Business of literature and first novel
 Moderation:
 Wolfgang Sandfuchs (Literaturhaus Schleswig-Holstein)

Sonntag | 6. Juni 2021 | 10–12 Uhr
Resümee, Perspektiven und Wortspiele
Bilan, perspectives et jeux de mots
Summary, perspectives and play on words